



ELECTION 2020

Call:
1-888-API-VOTE
(274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin (普通话/普通话), Cantonese (廣東話/广东话), Korean (한국어), Vietnamese (Tiếng Việt), Tagalog, Urdu (اردو), Hindi (हिन्दी), and Bengali (বাংলা).



德州：您准备好投票了吗？

更新日期：2020年10月15日（周四）

选举日是2020年11月3日（周二）

投票时，您有权：

- （如果您的英语能力有限）在票站让您所选的人协助您投票。
- 在特定地点接受政府的语言支持。
- 在免受他人威胁或歧视的情况下投票。
 - 在票站发生的威胁和歧视可能以骚扰的方式发生，或因您的口音而剥夺您投票的权利，或因与种族相关的失实成见而否定您的公民身分，并挑战您投票的权利。

谁可以在德州投票？

- 美国公民；
- 选举日前至少 30 天是华盛顿州的合法居民；
- 在选举日年满 18 岁。
- 并非已定罪的重罪犯（如您已完成刑期、缓刑和假释，您可能符合投票资格）；和
- 未有因精神上完全或部分失去行为能力，被法院裁定对其事务行使管辖权而失去投票权。

投票前必须先登记做选民。

关键日期

- 10月5日（周一）– 登记投票截止日期
- 10月13日（周二）至 10月30日（周五）– 提前投票期
- 10月23日（周五）– 要求邮寄选票/缺席选票截止日期
- 11月3日（周二）– 选举日！亲身在票站投票。
- 11月4日（周二）– 确保选举人员已收到您的邮寄选票/缺席选票。

选民登记：您登记了吗？

- 您曾经登记成为选民吗？
 - 有

- 确认您仍是目前住处的登记选民（您可能需要在浏览器直接复制/黏贴连结以存取该页面）：
<https://teamrv-mvp.sos.texas.gov/MVP/mvp.do>
- 如果您不再是登记选民，请立即重新登记：<https://vrapp.sos.state.tx.us/index.asp>
- 如果您的登记地址不正确，请更新登记信息：<https://txapps.texas.gov/tolapp/sos/SOSACManager>
- 没有，您可以在 10 月 5 日（星期一）前登记在 2020 大选投票。
 - 以邮寄方式登记：
 - 填写、打印并邮寄网上表格：<https://vrapp.sos.state.tx.us/index.asp>
 - 使用「国家邮件选民登记表」：<https://www.eac.gov/voters/national-mail-voter-registration-form>
 - 「国家邮件选民登记表」可让美国公民登记成为选民、因姓名变更而更新登记信息、更改地址，或登记成为政党成员。
 - 您必须遵循所属州份的州特定指示。指示从表格第 3 页开始，按州份的字母顺序列出。填写表格后，您必须在指定地方签署，并发送至州或当地选举办公室处理。请确保您以已付足够邮资的信封寄出表格。
 - 下载 15 种语言的表格：
 - [National Mail Voter Registration Form – 英文](#)
 - [طلب تسجيل الناخب – 阿拉伯文](#)
 - [জাতীয় ডাক ভোটার নিবন্ধন ফর্ম – 孟加拉文](#)
 - [国家邮件选民登记表 – 中文](#)
 - [Inscription sur les listes électorales – 法文](#)
 - [Aplikasyon Enskripsyon Elektè – Haitian Creole 海地克里奥尔文](#)
 - [राष्ट्रीय डाक मतदाता पंजीकरण फॉर्म – 印度文](#)
 - [国立メール有権者登録フォーム – 日文](#)
 - [ទម្រង់បែបបទនៃការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតតាមប្រៃសណីយ៍ – 高棉文](#)
 - [전국 우편 유권자 등록 양식 – 韩文](#)
 - [Solicitação para cadastro de eleitor – 葡萄牙文](#)
 - [Заявка на регистрацию избирателя – 俄罗斯文](#)
 - [Formulario nacional de inscripción de votantes – 西班牙文](#)
 - [National Mail Form ng Pagpaparehistro ng Botante – 他加禄文](#)
 - [Mẫu đăng ký quốc gia Thư cử tri – 越南文](#)

- 请确保您有登记所需的文件。

邮寄选票/缺席选票

- 如何申请邮寄选票/缺席选票？
 - 申请邮寄选票/缺席选票的资格：
 - 65 岁或以上；
 - 生病或残疾；
 - 在选举日及提前投票期间离开所属县市；或
 - 在监狱服刑，但除此之外则符合资格。
 - 如您合格申请邮寄选票/缺席选票并想申请该选票，您仍有充足的时间。
 - 截止日期（需要收到邮寄选票/缺席选票申请的日期）：10 月 23 日（周五）
 - 致电州或县市选举办事处，并要求给您发送邮寄选票申请表格，或在此处下载、打印并发送邮寄选票/缺席选票申请表格：<https://webservices.sos.state.tx.us/forms/5-15f.pdf>
 - 最早在选举前 60 天发送邮寄选票/缺席选票申请。这会让您有充足时间收到选票、投票并邮寄选票给提前投票人员。

- 投票申请必须以邮寄、电邮或合约托运人提交，以传真提交亦可（如提前投票人员办事处设有传真机）；如果您以电邮或传真提交申请，必须在四个工作天内邮寄申请表正本给选举人员。
 - 如您因残疾或 65 岁或以上而选择邮寄投票，您可以使用一份申请表格为今年所有县市选举申请邮寄选票。虽然您可以在今年任何时候提交此「年度」申请，但是申请表格必须在您希望申请邮寄选票的首次选举的至少 11 天前送达。
 - 一般情况下，邮寄选票/缺席选票必须寄送至您登记投票的地址。可是，如果您是 65 岁或以上人士或有身体残疾，您可以要求寄送邮寄选票/缺席选票至医院、疗养院或长期护理设施、退休中心，或您亲人的地址，但您必须在表格勾选适用方格，指明所提供的地址类别。如果您因不在县市而选择邮寄投票，选票必须寄送至县市以外的地址。
- 如何归还邮寄选票/缺席选票？
 - 指示包含在邮寄选票/缺席选票内。请完整且仔细地按照指示完成邮寄选票/缺席选票。
 - 如果您计划使用美国邮政署的服务寄回邮寄选票/缺席选票：
 - 如果信封邮戳显示选票在选举日即 11 月 3 日（周二）寄出，接受美国境内已提交邮寄选票申请的非军方和军方选民邮寄选票的截止日期为 11 月 4 日（周三）下午 5 时。
 - 请寄回已填妥的选票给您所属县市的提前投票人员。
 - 提前投票人员的地址如下：<https://www.sos.texas.gov/elections/voter/county.shtml>
 - 提示：尽早投票！最迟在选举日至少一星期前寄回选票。
 - 如果您计划亲自提交邮寄选票/缺席选票：
 - 在选举日 11 月 3 日（周二）晚上 7 时前提交给提前投票人员办事处。提前投票人员的地址如下：<https://www.sos.texas.gov/elections/voter/county.shtml>
 - 您将需要有效的身分证明文件。（请参阅以下例子）
 - 如果您没有收到选票或没有及时收到选票，请制订行动计划。

亲身投票

- 如果您可以提前投票，并想提前投票：
 - 提前投票期：2020 年 10 月 13 日（周二）至 10 月 30 日（周五）
 - 任何已登记选民可以亲自提前投票。您可以在登记县市任何提前投票地点投票。
 - 您可以在此找到提前投票地点（您可能需要在浏览器直接复制/黏贴连结以存取该页面）：<https://teamrv-mvp.sos.texas.gov/MVP/mvp.do>。该页面会在提前投票开始前数天开始列出投票地点。除此以外，您可以联络所属县市的[州和县市选举提前投票人员](https://www.sos.texas.gov/elections/voter/county.shtml)（<https://www.sos.texas.gov/elections/voter/county.shtml>）。此外，很多报章都会刊登提前投票地点和选举日票站，让您可以找到相应信息。
- 如果您计划在选举日投票：
 - 票站开放时间为早上 7 时至晚上 7 时。如果您在晚上 7 时抵达票站，请排队等候，您必定可以投下选票。
 - 寻找票站：
 - 您可以在此找到提前投票地点（您可能需要在浏览器直接复制/黏贴连结以存取该页面）：<https://teamrv-mvp.sos.texas.gov/MVP/mvp.do>
 - 在选举前的周六查看当地报章，了解所属地区票站的地址。如果您没有[七 \(7\) 种可接受的附照片身分证明文件之一](#)，并无法合理地取得该等文件，请向选举人员展示[其他证明文件](#)，并执行「合理障碍声明」。取决于票站使用的投票机器，选举人员将为您提供纸本选票。如票站使用电子投票机，则会为您提供号码或选票启动卡，让您可以在投票机上投票。
- 在德州投票需要选民身分证明。
 - 可接受的选民身分证明种类：
 - 德州公共安全部 (Texas Department of Public Safety; DPS) 发出的德州驾驶执照

- DPS 发出的德州选举身分证明文件
- DPS 发出的德州个人身分证
- DPS 发出的德州手枪执照
- 附有个人照片的美国军人身分证
- 附有个人照片的美国公民身分证
- 美国护照（护照本或护照卡）

除了不设过期日的美国公民身分证外，18-69 岁选民可接受的附照片身分证明文件不可过期多于四年，才能在票站展示作选民登记。70 岁或以上选民可接受的附照片身分证明文件则不设过期期限（如该身分证明文件此前是有效的）。

- 如果您没有上述可接受的选民身分证明，而且无法合理地取得上述文件，您可以使用以下文件：
 - 显示选民姓名和地址的政府文件副本或正本，包括选民的选民登记证；
 - 目前水电费账单副本或正本；
 - 银行月结单副本或正本；
 - 政府支票副本或正本；
 - 支薪证明副本或正本；或
 - (a) 经认证的国内（美国州或地区发出的）出生证明副本或正本或 (b) 经法院确认出生地点的文件副本或正本，以确立选民的身分（可以包括外国出生证明）。

如果您使用这些其他选民身分证明，您将需要在票站执行「合理障碍声明」，表明您在取得可接受的附照片身分证明文件方面有合理障碍，说明声明内提供的信息是真确的，您是亲自到票站签署声明的同一人，而且您在取得可接受的附照片身分证明文件方面有合理障碍。忘记可接受的选民身分证明不被考虑为合理障碍。

- 了解您的权利：临时选票
 - 为让临时选票受理，选民将需要在选举日的六个日历天内前往县市的选民登记办事处，展示可接受的附照片身分证明，或如选民未有且无法合理地取得可接受的附照片身分证明，即遵循「合理障碍声明」程序，或（如适用）在县市民选主任在场的情况下，提交在这些常见问题（宗教异议或自然灾害）中所述的其中一种临时宣誓书，或（如适用）向县市民选主任申请这些常见问题中提到的残疾豁免。

语言支援

您有权在投票时获得语言支援。

- 《选民法案》第 203 节要求部分司法管辖区在有大量英语能力有限的选民的区域提供各种语言的投票数据。在德州，哈里斯县 (Harris County) 必须提供中文和越南文的材料，而塔兰特县 (Tarrant County) 则必须提供越南文的材料。
- 根据《选民法案》第 208 节，您可以偕同自己的传译员及/或翻译员到票站，只要该译员并非您的雇主或公会代理人。
- **提示：如果您需要语言支援，请寻求协助并找到乐于帮助您的人！**
- 请查看您所属州份的法例，以了解任何额外的语言支持要求。

如需更多信息，请到：

<https://www.votetexas.gov/index.html>
www.advancingjustice-aaajc.org/election2020

如对投票有任何问题，

请致电 [1-888-API-VOTE \(1-888-274-8683\)](tel:1-888-API-VOTE)，

获取英语 (English)、普通话、广东话、韩语 (한국어)、越南语 (tiếng Việt)、他加禄语 (Tagalog)、乌尔都语 (اردو)、印度语 (हिंदी) 和孟加拉国语 (বাংলা) 的支援。我们将在选举日前、选举日当天和选举日后提供协助。